



奢侈的精神

[法] 卡洛琳·卡拉维耶 策划 让-马克·帕里斯 摄影 帕斯卡尔·理查德 撰文 陈觅 译

ARTISANS

奢侈，是愿为一条丝巾等待织茧的蝴蝶长大，是愿为一只水晶杯围捕每一丝瑕疵，是对极致之美的追求，是让世界得以超越平庸的标尺

DU LUXE FRANÇAIS

ARTISANS
DU LUXE FRANÇAIS

奢侈的精神

[法] 卡洛琳·卡拉维耶 策划 让-马克·帕里斯 摄影 帕斯卡尔·理查德 撰文 陈觅 译



著作权合同登记图字：01-2017-8382

ARTISANS DU LUXE FRANÇAIS © 2014, Editions de La Martinière, une marque de La Martinière Groupe, Paris.

Originally published in France in 2014 by La Martinière Groupe, Paris.

Chinese (in simplified character only) translation rights arranged with La Martinière Groupe, Paris.

All rights reserved.

图书在版编目(CIP)数据

奢侈的精神 / (法) 卡洛琳·卡拉维耶策划 ; (法) 让-马克·帕里斯摄 ; (法) 帕斯卡尔·理查德撰 ; 陈觅译. — 北京 : 新星出版社, 2018.5
ISBN 978-7-5133-2999-6

I. ①奢… II. ①卡… ②让… ③帕… ④陈… III. ①艺术品-介绍-法国 IV. ① J156.51

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 047864 号

奢侈的精神

[法] 卡洛琳·卡拉维耶 Caroline Clavier 策划
[法] 让-马克·帕里斯 Jean-Marc Palisse 摄影
[法] 帕斯卡尔·理查德 Pascale Richard 撰文
陈觅 译

责任编辑 汪欣
特邀编辑 侯晓琼 张琮卉
装帧设计 朱琳
内文制作 杨兴艳
责任印制 廖龙

出版 新星出版社 www.newstarpress.com
出版人 马汝军
社址 北京市西城区车公庄大街丙3号楼 邮编 100044
电话 (010)88310888 传真 (010)65270449
发行 新经典发行有限公司
电话 (010)68423599

印刷 北京中科印刷有限公司
开本 787毫米×1020毫米 1/8
印张 30.5
字数 290千字
版次 2018年5月第1版
印次 2018年5月第1次印刷
书号 ISBN 978-7-5133-2999-6
定价 396.00元

版权所有, 侵权必究
如有印装质量问题, 请发邮件至zhiliang@readinglife.com

目录

9

Baccarat

巴卡拉

26

Bernardaud

柏图

43

Cadolle

卡多勒

66

Charvet

夏尔凡

85

Teinturerie Gabriel

加布里埃尔

104

Hermès

爱马仕

Sommaire

125

Hermès

爱马仕

146

John Lobb

约翰罗布

166

Lemarié

勒马利耶

184

Lesage

勒萨热

203

Lognon

洛尼翁

222

Maison Michel

米歇尔

ARTISANS
DU LUXE FRANÇAIS

奢侈的精神

[法] 夏洛琳·卡拉维耶 策划 让-马克·帕里斯 摄影 帕斯卡尔·理查德 撰文 陈觅 译

ARTISANS DU LUXE FRANÇAIS

目录

9

Baccarat

巴卡拉

26

Bernardaud

柏图

43

Cadolle

卡多勒

66

Charvet

夏尔凡

85

Teinturerie Gabriel

加布里埃尔

104

Hermès

爱马仕

Sommaire

125

Hermès

爱马仕

146

John Lobb

约翰罗布

166

Lemarié

勒马利耶

184

Lesage

勒萨热

203

Lognon

洛尼翁

222

Maison Michel

米歇尔

Les confidences
et la grâce
d'un monde
à part

目光不及之处的 秘密与优雅

十五年来，艺术总监卡洛琳·卡拉维耶携手摄影师让-马克·帕里斯，以独到的内部视角探索创意圈里的个性场所与艺术工坊，记录各种邂逅。如今，他们邀请帕斯卡尔·理查德撰文，继续着这一旅程。这个三人组合熟谙奢侈品行业，他们制作、编辑与出版的杂志《克里雍酒店》¹曾多次深入报道手工制造业。在本书中，他们精挑细选、忠实展现了十二家法国顶级奢侈品工坊的传奇作品。无名的巧手，内行的门道，神圣的招式，珍贵的材料，共同构成这些精美页面的核心。书中细节丰富、不加藻饰的画面，精炼浓缩了目光不及之处的秘密与优雅。在这个大众难以触及的隐秘世界里，工匠们日复一日、谦逊低调地创造着美。而本书也试图用同样的方式呈现他们。

¹ 克里雍酒店位于巴黎协和广场，临近香榭丽舍大街，其历史可追溯至十八世纪，是法国奢华生活的象征之地，《克里雍酒店》杂志以酒店的客人为主要受众，为他们介绍了众多法国奢侈品店铺。



Baccarat

巴卡拉

二〇一四年，世界上最负盛名的水晶制造商巴卡拉迎来了创立二百五十周年的纪念日。在漫长的岁月中，这一品牌逐渐成为法国精湛工艺与生活艺术的象征。从传奇的哈考特水晶杯到菲利普·斯塔克令人惊叹的黑色水晶枝形吊灯，几个世纪以来，巴卡拉杰出的工匠以其精湛的技艺始终引领着时代。无论是水晶制作工匠、切割工匠、雕刻工匠还是镀金工匠，都在以无与伦比的才能打造完美的作品。令人瞩目的是，他们中有二十二名法国“最佳手工业者”奖章获得者，为法国所有奢侈品工坊之最。

L'œuvre
de cristal

水晶杰作

巴卡拉小镇与水晶结缘得益于孚日山脉丰富的木材。路易十五出于财政考虑，特许梅斯主教路易 - 约瑟夫·德·蒙莫朗西 - 拉瓦尔在外省建立熔炉厂房。

巴卡拉玻璃厂坐落于洛林省莫尔特河右岸，巴卡拉小镇对面。该厂自一七六四年投入使用，一八一六年被工业家艾梅 - 加布里埃尔·德·阿尔蒂盖收购，开始转向水晶生产，在一八二三年夺得法国国家工业展览会金奖后，首次获得了来自皇家的订单——为路易十八的餐桌添一批酒杯。

巴卡拉的魔力

从那以后，随着在五大洲积极的商业推广，以及在工艺与技术的重要舞台——巴黎各大展会上的多次惊艳亮相，巴卡拉的名望迅速增长。大量来自世界各地的订单涌向工厂，从印度至日本的王公贵族都折服于其魅力。沙皇尼古拉斯二世更是毫不掩饰他的喜爱：自一八九六年开始，工厂设立专用熔炉，并调拨两千名雇员中的一半专门服务于俄国宫廷的需求；一九〇六年更是推出以“沙皇”为名的彩色水晶杯，这一精雕细琢的设计至今仍是其产品中的明珠。巴卡拉还为圣彼得堡的冬宫设计了高近四米的巨型枝形烛台，由多达三千三百二十个部件组成。它是巴卡拉最为壮观的作品之一，见证了其在灯饰领域至高无上的地位。

与此同时，巴卡拉还与著名香水生产商开展合作，设计奢华的香水包装。上世纪初，工厂每天生产超过四千个香水瓶。为卡朗打造了梦幻的“水晶泉”，也成就了娇兰众多传奇的瓶身，后者于二〇一一年推出限量款“禁忌天堂”，精美的蜜蜂形瓶身由水晶与纯金制成。

三份硅，两份铅

如今，在巴卡拉的工厂，莫尔特河不再担负为熔炉运送木材的任务，厂房上方昔日叫醒寄宿工匠、宣告开工的大钟不再敲响，圣安教堂成了展览馆，“城堡”也不再是工厂管理者的住宅，但工坊中造就传世工艺的一举一动保留至今，在吹玻璃工匠以世代传承的方式驯服炽热材料的吹气声中，时间仿佛凝固不前。

水晶的基础配方也不曾变化：三份硅砂，两份铅丹——氧化铅将赋予玻璃光泽感、透明度与水晶的亮度；一份苛性碱，以及三份回收的水晶玻璃碎屑，用以充当黏合剂并加速熔融。混合

